

78:1	מְשָׁכִיל mshkil contemplating	לְאַסֵּף l·asph to·Asaph	הַאֲזִינָה eazin·e give-ear-you !	עַמִּי om·i people-of·me	תּוֹרַתִּי thurth·i law-of·me	הִטּוּ etu stretch-out-you(P) !	
	אָזְנְכֶם azn·km ear-of·you(P)	לְאִמְרֵי l·amri to·sayings-of	פִּי - - ph·i mouth-of·me	:			
78:2	אֶפְתָּחָה aphthche I-shall-open	בְּמִשְׁלַל b·mshl in·proverb	פִּי ph·i mouth-of·me	אֲבִיעֶה abioe I-shall-utter	חִידוֹת chiduth enigmas	מִנִּי - - qdm from אֶפְתָּחָה aphthche I-shall-open	
78:3	אֲשֶׁר ashr which	שָׁמַעְנוּ shmonu we-heard	וְנִדְעֵם u·ndo·m and·we-are-knowing·them	וְאֲבוֹתֵינוּ u·abuthi·nu and·fathers-of·us	סִפְרוּ sphru they- ^m recounted	לָנוּ - - l·nu to·us	
78:4	לֹא la not	נִכְחַד nkchd we-shall- ^m suppress	מִבְּנֵיהֶם m·bni·em from·sons-of·them	לְדוֹר l·dur to·generation	אֶחְרוֹן achrun next	מִסִּפְרֵיהֶם msphrim ones- ^m recounting	תְּהַלּוֹת theluth praises-of
	יְהוָה ieue Yahweh	וְעֹזוֹ u·ozuz·u and·strength-of·him	וְנִפְלְאוֹתָיו u·nphlauthi·u and·deeds-being-marveled-of·him	אֲשֶׁר ashr which	עָשָׂה oshe he-did	:	
78:5	וַיִּקָּם u·iqm and·he-is- ^c setting-up	עֵדוּת oduth testimony	בְּיַעֲקֹב b·ioqb in·Jacob	וְתוֹרָה u·thure and·law	שָׁם shm he-placed	בְּיִשְׂרָאֵל b·ishral in·Israel	אֲשֶׁר ashr which
	אֶת - ath -	אֲבוֹתֵינוּ abuthi·nu fathers-of·us	לְהוֹדִיעֵם l·eudio·m to·to- ^c make-known-of·them	לְבְנֵיהֶם l·bni·em to·sons-of·them	:		
78:6	לְמַעַן lmon so-that	יֵדְעוּ idou they-shall-know	דוֹר dur generation	אֶחְרוֹן achrun next	בְּנֵיהֶם bnim sons	יִלְדוּ iuldu they-shall-be-born	וְיִקָּמוּ iqmu they-shall-rise
	וְיִסְפְּרוּ u·isphru and·they-shall- ^m recount	לְבְנֵיהֶם l·bni·em to·sons-of·them	:				
78:7	וַיִּשְׁמְעוּ u·ishimu and·they-shall-place	בְּאֱלֹהִים b·aleim in·Elohim	כְּסִלְמָתָם ksl·m confidence-of·them	וְלֹא u·la and·not	יִשְׁכַּחוּ ishkchu they-shall-forget	מַעֲלָלָיו mollī actions-of	אֵל - - al El
	וּמִצְוֹתָיו u·mtzuthi·u and·instructions-of·him	יִנְצְרוּ intzru they-shall-preserve	:				
78:8	וְלֹא u·la and·not	יִהְיוּ ieiu they-shall-become	כְּאֲבוֹתָם k·abuth·m as·fathers-of·them	דוֹר dur generation	סוֹרֵר surr one-being-stubborn		
	וּמִרְהָהּ u·mre and·one-being-rebellious	דוֹר dur generation	לֹא - la - he- ^c established	הַכִּין ekin heart-of·him	לְבוֹ lb·u and·not	וְלֹא u·la she-was- ^m faithful	נֶאֱמְנָהּ - namne
	אֵת - ath -	אֵל - al with	רוּחוֹ ruch·u spirit-of·him	:			
78:9	בְּנֵי bni sons-of	אֶפְרַיִם - aphrim Ephraim	נוֹשְׂקֵי nushqi ones-bearing-weapon-of	רוֹמֵי rumi ones-raising-of	קִשְׁתֵּי - qshth bow	הִפְכוּ ephku they-turned-back	בְּיוֹם b·ium in·day-of
	קָרַב qrb attack	:					
78:10	לֹא la not	שָׁמְרוּ shmru they-kept	בְּרִית brith covenant-of	אֱלֹהִים aleim Elohim	וּבְתוֹרַתוֹ u·b·thurth·u and·in·law-of·him	מָאֲנוּ manu they- ^m refused	לְלַכֵּת l·lkth to·to-go-of
78:11	וַיִּשְׁכַּחוּ u·ishkchu and·they-are-forgetting	עֲלִילוֹתָיו oliluthi·u activities-of·him	וְנִפְלְאוֹתָיו u·nphlauthi·u and·deeds-being-marveled-of·him	אֲשֶׁר ashr which			
	הִרְאָם era·m he- ^c showed·them	:					

1. <<Maschil of Asaph.>>
Give ear, O my people, [to]
my law: incline your ears to
the words of my mouth.

2 I will open my mouth in a
parable: I will utter dark
sayings of old:

3 Which we have heard and
known, and our fathers have
told us.

4 We will not hide [them]
from their children, shewing
to the generation to come
the praises of the LORD,
and his strength, and his
wonderful works that he
hath done.

5 For he established a
testimony in Jacob, and
appointed a law in Israel,
which he commanded our
fathers, that they should
make them known to their
children:

6 That the generation to
come might know [them,
even] the children [which]
should be born; [who]
should arise and declare
[them] to their children:

7 That they might set their
hope in God, and not forget
the works of God, but keep
his commandments:

8 And might not be as their
fathers, a stubborn and
rebellious generation; a
generation [that] set not
their heart aright, and
whose spirit was not
stedfast with God.

9 The children of Ephraim,
[being] armed, [and]
carrying bows, turned back
in the day of battle.

10 They kept not the
covenant of God, and
refused to walk in his law;

11 And forgot his works,
and his wonders that he had
shewed them.

78:12	נָגַד	אָבוֹתָם	עָשָׂה	פְּלָא	בְּאֶרֶץ	שָׂדֵה מִצְרַיִם	צֵעַן -	
	ngd	abuth·m	oshe	phla	b·artz	mtzrim shde	- tzon :	
		in-front-of	fathers-of·them	he-did	marvel	in·land-of Egypt	field-of	Zoan
78:13	בָּקַע	יָם	וַיַּעֲבִירֵם	וַיַּצֵּב		מִיָּם -	כְּמוֹ -	
	bqo	im	u·iobir·m	u·itzb		- mim	kmu -	
	he-rent	sea	and·he-is-causing-to-pass-over·them	and·he-is- ^c making-stand-up		waters	like	
נָד :								
nd :								
waterspout								
78:14	וַיִּנְחֵם	בְּעָנָן	יוֹמָם	וְכָל	הַלַּיְלָה -	בְּאוֹר	אֵשׁ :	
	u·inch·m	b·onn	iumm	u·kl	- e·lile	b·aur	ash :	
	and·he-is- ^c guiding·them	in· ^{the} ·cloud	by·day	and·all-of	the·night	in·light-of	fire	
78:15	יִבְקַע	צְרִיִם	בַּמִּדְבָּר	וַיִּשְׁק	כַּתְּמוֹת	רְבֵה	:	
	ibqo	tzrim	b·mdbr	u·ishq	k·themuth	rbe	:	
	he-is- ^m splitting	rocks	in· ^{the} ·wilderness	and·he-is- ^c giving-to-drink	as·abysses	abundant		
78:16	וַיּוֹצֵא	מִסְלָע	נוֹזְלִים	וַיּוֹרֵד	כַּנְּהוֹת	מִיָּם :		
	u·iutza	m·slo	nuzlim	u·iurd	k·neruth	mim :		
	and·he-is- ^c bringing-forth	floods	from·crag	and·he-is- ^c making-descend	as· ^{the} ·streams	waters		
78:17	וַיִּוְסִיפוּ	עוֹד	לְחַטָּא	- לוֹ	לְמִרּוֹת	עֲלִיוֹן	:	
	u·iusiphu	oud	l·chta	- l·u	l·mruth	oliun	:	
	and·they-are- ^c adding	further	to·to-sin-of	to·him	to·to- ^c rebel-of	supreme-one		
בְּצִיָּה :								
b·tzie :								
in· ^{the} ·arid-place								
78:18	וַיִּנְסוּ	- אֵל	בְּלִבָּבָם	לְשַׁאֵל	לִנְפֹשָׁם	אֲכַל -	:	
	u·insu	- al	b·lbb·m	l·shal	- ak1	l·nphsh·m	:	
	and·they-are- ^m probing	El	in·heart-of·them	to·to-ask-of	food	for·soul-of·them		
78:19	וַיְדַבְּרוּ	בְּאֵלֵהֶם	אָמְרוּ	הַיּוֹכֵל	לַעֲרֹךְ	אֵל	שִׁלְחַן	
	u·idbru	b·aleim	amru	e·iukl	al	l·ork	shlchn	
	and·they-are- ^m speaking	in·Elohim	they-said	?·he-is-being-able	El	to·to-arrange-of	table	
בַּמִּדְבָּר :								
b·mdbr :								
in· ^{the} ·wilderness								
78:20	הֲנֵן	הִכָּה	- צוּר	וַיִּזְוְבוּ	מִיָּם	וַיִּנְחֲלוּ		
	en	eke	- tzur	u·izubu	mim	u·nchlim		
	behold !	he- ^c smote	rock	and·they-are-gushing-out	waters	and·watercourses		
וַיִּשְׁטְפוּ	הֲנֵם	- לֶחֶם	וַיּוֹכֵל	תֵּת	אִם -	יָכִין	שָׂר	
ishtphu	e·gm	- lchm	iukl	thth	am -	ikin	shar	
they-are-overflowing	?·moreover	bread	he-shall-be-able	to-give-of	or	he-shall- ^c prepare	meat	
לְעַמּוֹ :								
l·om·u :								
for·people-of·him								
78:21	לָכֵן	שָׁמַע	יְהוָה	וַיַּחְעֲבֵר	וָאֵשׁ	וַנִּשְׁקַע	בְּיַעֲקֹב	
	lkn	shmo	ieue	u·ithobr	u·ash	nshqe	b·ioqb	
	therefore	he-heard	Yahweh	and·he-is- ^m being-enraged	and·fire	she-was-ignited	in·Jacob	
וְנֵם -	אָפָה -	עָלָה	בְּיִשְׂרָאֵל :					
u·gm	- aph	ole	b·ishral :					
and·moreover	anger	he-ascended	in·Israel					
78:22	כִּי	לֹא	הֶאֱמִינוּ	וְלֹא	בָּטְחוּ	בִּישׁוּעָתוֹ :		
	ki	la	eaminu	u·la	btchu	b·ishuoth·u :		
	that	not	they- ^c believed	in·Elohim	and·not	they-trusted	in·salvation-of·him	
78:23	וַיִּצַו	מִמַּעַל	שָׁחֳקִים	וַדְלֹתָי	שָׁמַיִם	פָּתַח :		
	u·itzu	m·mol	shchqim	u·dlthi	shmim	phthch :		
	and·he-is- ^m instructing	skies	from·above	and·double-doors-of	heavens	he-opened		
78:24	וַיִּמְטַר	עֲלֵיהֶם	מִן	לְאֶכֶל	וַדָּגָן	- שָׁמַיִם	נָתַן	לָמוֹ :
	u·imtr	oli·em	mn	l·akl	u·dgn	- shmim	nthn	lmu :
	and·he-is- ^c raining	on·them	manna	to·to-eat-of	and·grain-of	heavens	he-gave	to·them
78:25	לֶחֶם	אֲבִירִים	אָכַל	אִישׁ	צִידָה	שִׁלַּח	לְשִׁבְעָה	:
	lchm	abirim	akl	aish	tzide	shlch	l·em	l·shbo :
	bread-of	sturdy-ones	he-ate	man	provision	he-sent	to·them	to·satisfaction

¹² Marvellous things did he in the sight of their fathers, in the land of Egypt, [in] the field of Zoan.

¹³ He divided the sea, and caused them to pass through; and he made the waters to stand as an heap.

¹⁴ In the daytime also he led them with a cloud, and all the night with a light of fire.

¹⁵ He clave the rocks in the wilderness, and gave [them] drink as [out of] the great depths.

¹⁶ He brought streams also out of the rock, and caused waters to run down like rivers.

¹⁷ And they sinned yet more against him by provoking the most High in the wilderness.

¹⁸ And they tempted God in their heart by asking meat for their lust.

¹⁹ Yea, they spake against God; they said, Can God furnish a table in the wilderness?

²⁰ Behold, he smote the rock, that the waters gushed out, and the streams overflowed; can he give bread also? can he provide flesh for his people?

²¹ Therefore the LORD heard [this], and was wroth: so a fire was kindled against Jacob, and anger also came up against Israel;

²² Because they believed not in God, and trusted not in his salvation:

²³ Though he had commanded the clouds from above, and opened the doors of heaven,

²⁴ And had rained down manna upon them to eat, and had given them of the corn of heaven.

²⁵ Man did eat angels' food: he sent them meat to the full.

78:26 יִסַּע בְּעֹז וַיְנַהֵג בְּשָׁמַיִם קָדִים
 iso b·oz·u u·ineg qdim b·shnim
 he-is-^cmaking-to-journey east-wind in.the.heavens and-he-is-^mdriving-forth in-strength-of-him

26 He caused an east wind to blow in the heaven: and by his power he brought in the south wind.

תִּימָן :
 thimn :
 south-wind

78:27 וַיִּמְטַר כְּנָף עוֹף יָמִים וּכְחוֹל שָׂרָר כְּעָפָר עֲלֵיהֶם
 u·imtr knph imim ouph shar u·k·chul oli·em k·ophr
 and-he-is-^craining on-them as.the.soil meat and-as-sand-of seas flyer-of wing

27 He rained flesh also upon them as dust, and feathered fowls like as the sand of the sea:

78:28 וַיִּפֹּל לְמִשְׁכְּנֵיהֶם מִתְּהוֹמוֹת סָבִיב וּבְקִרְבָּם
 u·iphl l·mshknthi·u m·shn·eu sbib m·qrb
 and-he-is-^ccasting-down in-within-of camp-of-him round-about to-tabernacles-of-him

28 And he let [it] fall in the midst of their camp, round about their habitations.

78:29 וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ מְאֹד וַתִּתְאוּבָה
 u·iaklu u·ishbou mad u·thauth·m
 and-they-are-eating and-they-are-being-surfeited exceedingly and-yearning-of-them

29 So they did eat, and were well filled: for he gave them their own desire;

יָבֵא לָהֶם :
 iba l·em :
 he-is-^cbringing to-them

78:30 לֹא זָרוּ - מִתְּאוּבָתָם אָכְלָם עוֹד בְּפִיהֶם
 la - zru m·thauth·m oud akl·m b·phi·em
 not they-were-alienated from-yearning-of-them still food-of-them in-mouth-of-them

30 They were not estranged from their lust. But while their meat [was] yet in their mouths,

78:31 וַאֲפָרַח בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם וַיִּהְיֶה עֲלֵיהֶם אֱלֹהִים
 u·aph b·mshmi·em u·ierg b·em aleim ole
 and-anger-of Elohim he-ascended in-them and-he-is-killing in-stout-ones-of-them

31 The wrath of God came upon them, and slew the fattest of them, and smote down the chosen [men] of Israel.

וּבְחֹרֵי וְיִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ :
 u·bchuri ishral ekrio :
 and-choice-ones-of Israel he-caused-to-bow-down

78:32 בְּכָל - הָאֱמִינוּ - וְלֹא - עוֹד - הִטְאוּ זֹאת - בְּכָל
 b·kl - zath chtau - oud u·la - eaminu b·nphlauthi·u
 in-all-of this they-sinned still and-not they-^cbelieved in-deeds-being-marveled-of-him

32 For all this they sinned still, and believed not for his wondrous works.

78:33 וַיִּכַּל - בְּבִהְיֵהוּ וּשְׁנוֹתָם יָמֵיהֶם בְּהִבְהֵל - וַיִּכַּל
 u·ikl b·bele imi·em u·shnuth·m b·ebe
 and-he-is-^mfinishing in.the.vanity days-of-them and-years-of-them in.the.panic

33 Therefore their days did he consume in vanity, and their years in trouble.

78:34 אִם - וַיִּשְׁחָרוּ וַיִּשְׁבּוּ וַיִּדְרְשׁוּהוּ הֲרָגָם - אִם
 am u·shchru u·shbu u·drshu·eu erg·m
 whenever he-killed-them and-they-inquired-him and-they-returned and-they-^msought-early

34 When he slew them, then they sought him: and they returned and enquired early after God.

אֵל :
 al :
 El

78:35 וַיִּזְכְּרוּ עֲלִיּוֹן וְאֵל עֲזָרָם אֱלֹהִים - כִּי
 u·izkru u·al oliun ki - aleim tzur·m
 and-they-are-remembering that Elohim rock-of-them and-El supreme-one

35 And they remembered that God [was] their rock, and the high God their redeemer.

נִגְאַלְם :
 gal·m :
 one-redeemeing-of-them

78:36 וַיִּפְתְּחוּהוּ וַיִּכְזְבוּ - לּוֹ - וּבְלִשׁוֹנָם בְּפִיהֶם
 u·iphthu·eu ikzbu b·phi·em u·b·lshun·m l·u :
 and-they-are-^menticing-him in-mouth-of-them and-in-tongue-of-them they-are-^mlying to-him

36 Nevertheless they did flatter him with their mouth, and they lied unto him with their tongues.

78:37 וַיִּלְבָּם נֶאֱמָנוּ וְלֹא עָמוּ נָכוֹן - לֹא
 u·lb·m namnu u·la om·u la - nkun
 and-heart-of-them not being-established with-him and-not they-were-^rfaithful

37 For their heart was not right with him, neither were they steadfast in his covenant.

בְּבְרִיתוֹ :
 b·brith·u :
 in-covenant-of-him

78:38 וְהוּא רַחוּם יִכְפֹּר וְלֹא עָוֹן יִכְפֹּר - רַחוּם
 u·eua rkhum ikphr oun u·la - rkhum
 and-he compassionate he-is-making-propitiatory-shelter depravity and-not

38 But he, [being] full of compassion, forgave [their] iniquity, and destroyed [them] not: yea, many a time turned he his anger away, and did not stir up all his wrath.

יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהִשְׁיב אַפּוֹ וְלֹא - יִשְׁחִית
 ishchith u·erbe l·eshib aph·u u·la - ishchith
 he-is-^cbringing-ruin and-he-^cacted-many-times to-to-^creverse-of anger-of-him and-not

יָעִיר כָּל - חֲמַתּוֹ - :
ioir kl - chmth·u :
he-is-rousing all-of fury-of-him

78:39 וַיִּזְכֹּר כִּי - רִיחַ הַמָּה בָשָׂר - וְלֹא הוֹלֵךְ רִיחַ הַמָּה בָשָׂר - יָשׁוּב :
u·izkr ki - bshr eme ruch eulk u·la ishuv :
and-he-is-remembering that flesh they wind going and-not he-is-returning

39 For he remembered that they [were but] flesh; a wind that passeth away, and cometh not again.

78:40 כִּמָּה וַיְמַרְהוּ בְּמִדְבַּר יַעֲצִיבוּהוּ בְּיִשִּׁמוֹן :
k·me imru·eu b·mdbr iotzibu·eu b·ishimun :
as·what ! they-are-defying-him in·the·wilderness they-are-grieving-him in-desolation

40 . How oft did they provoke him in the wilderness, [and] grieve him in the desert!

78:41 וַיִּשׁוּבוּ וַיִּנְסוּ וַקְדוֹשׁ אֵל הַתְּהוֹ יִשְׂרָאֵל :
u·ishubu u·insu al u·qdush ishral ethuu :
and-they-are-returning and-they-are-probing El and-holy-one-of Israel they-set-mark

41 Yea, they turned back and tempted God, and limited the Holy One of Israel.

78:42 לֹא זָכְרוּ - אֵת יָדוֹ - אֵת פָּדָם - אֲשֶׁר יוֹם מִנִּי - צָר :
la - zkru ath - id·u ium ashr - phd·m mni - tztz :
not they-remembered » hand-of-him day which he-ransomed-them from foe

42 They remembered not his hand, [nor] the day when he delivered them from the enemy.

78:43 אֲשֶׁר שָׂם - אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם אֶתְהִי וּמוֹפְתָיו בְּשָׂדֵה צֶעֶן :
ashr - shm b·mtzrim athuthi·u u·muphthi·u b·shde - tzon :
which he-placed in-Egypt signs-of-him and-miracles-of-him in-field-of Zoan

43 How he had wrought his signs in Egypt, and his wonders in the field of Zoan:

78:44 וַיִּתְפַּךְ לְדָם יְאִרֵיהֶם וַנְזָלֵיהֶם בַּל - :
u·iephk l·dm iari·em u·nzli·em bl - :
and-he-is-turning to-blood waterways-of-them and-ones-flowing-of-them no

44 And had turned their rivers into blood; and their floods, that they could not drink.

יִשְׁתִּיּוּ :
ishtthiu·n :
they-are-drinking

78:45 וַיִּשְׁלַח בָּהֶם עֲרָב וַיֹּאכְלֵם וַצְּפַרְדֵּי :
ishlch b·em orb u·iakl·m u·tzphrdo :
he-is-sending in-them mixture-of-flies and-he-is-devouring-them and-frog

45 He sent divers sorts of flies among them, which devoured them; and frogs, which destroyed them.

וַתִּשְׁחִיתֵם :
u·thshchith·m :
and-he-is-ruining-them

78:46 וַיִּתֵּן לְחַסִּיל יְבוּלָם וַיִּגְיַעֵם לְאַרְבֵּה :
u·ithn l·chsil ibul·m u·igio·m l·arbe :
and-he-is-giving to-the-beetle crop-of-them and-labor-of-them to-the-locust

46 He gave also their increase unto the caterpillar, and their labour unto the locust.

78:47 וַיַּהַרְגֵם בְּבָרָד גִּפְנִים וַשְּׁקִמוֹתָם בְּחֲנַמַּל :
ierg b·brd gphn·m u·shqmuth·m b·chnml :
he-is-killing in-the-hail vine-of-them and-mulberry-trees-of-them in-the-sleet

47 He destroyed their vines with hail, and their sycamore trees with frost.

78:48 וַיִּסְגֵּר לְרִשְׁפִים וּמִקְנֵיהֶם וּמִקְנֵיהֶם לְרִשְׁפִים :
u·isgr l·rshphim u·mqni·em u·mqni·em l·rshphim :
and-he-is-surrendering to-the-hail livestock-of-them and-cattles-of-them to-the-siroccos

48 He gave up their cattle also to the hail, and their flocks to hot thunderbolts.

78:49 וַיִּשְׁלַח בָּם - חֲרוֹן אַפּוֹ וְזַעַם עֲבָרָה וְצָרָה מִשְׁלַחַת :
ishlch - b·m chrun aph·u obre u·zom u·tzre mshlchth :
he-is-sending in-them heat-of anger-of-him rage and-menace and-distress mission-of

49 He cast upon them the fierceness of his anger, wrath, and indignation, and trouble, by sending evil angels [among them].

מַלְאֲכֵי רָעִים :
mlaki roim :
messengers-of evils

78:50 וַיִּפְלֹס נֶתִיב לְאַפּוֹ חָשָׁךְ - לֹא מִמוֹת נַפְשָׁם :
iphls nthib l·aph·u la - chshk m·muth nphsh·m :
he-is-pondering track for-anger-of-him not he-kept-back from-death soul-of-them

50 He made a way to his anger; he spared not their soul from death, but gave their life over to the pestilence;

וַחַיֵּתָם לְדָבָר הַסִּגִּיר :
u·chith·m l·dbr esgir :
and-life-of-them to-the-plague he-surrendered

78:51 וַיִּךְ כָּל - בְּכוֹר - רֵאשִׁית בְּמִצְרַיִם אֲוִימִם בְּאֵהֲלֵי חָם :
u·ik kl - bkur b·mtzrim rashith aunim b·aeli - chm :
and-he-is-smiting every-of firstborn in-Egypt beginning-of virilities in-tents-of Ham

51 And smote all the firstborn in Egypt; the chief of [their] strength in the tabernacles of Ham:

78:52 וַיַּסֵּעַ כַּצֹּאֵן עֲמוֹ וַיִּנְהֲגֵם כַּעֲדָר :
u·iso k·tzan om·u u·ineg·m k·odr :
and-he-is-making-to-journey as-the-flock people-of-him and-he-is-leading-them as-the-drove

52 But made his own people to go forth like sheep, and guided them in the wilderness like a flock.

בְּמִדְבַּר :
b·mdbr :
in-the-wilderness

78:53	וַיִּנְחֵם u·inch·m and·he-is- ^c guiding·them	לְבַטַּח l·btch to·trusting	וְלֹא u·la and·not	פָּחְדוּ phchdu they-were-afraid	וְאֵת u·ath - and· [»]	
	אוֹיְבֵיהֶם auibi·em ones-being-enemies-of·them	כִּסָּה kse he- ^m covered	הַיָּם e·im the·sea			
78:54	וַיָּבִיאֵם u·ibia·m and·he-is- ^c bringing·them	נְבוּל - אֶל al - gbul to boundary-of	קִדְשׁוֹ qdsh·u holiness-of·him	הַר er mountain	זֶה - קָנְתָהּ - ze qnth this she-acquired	
	יְמִינוֹ imin·u right-hand-of·him					
78:55	וַיִּגְרֹשׁ u·igrsh and·he-is- ^m driving-out	מִפְּנֵיהֶם m·phni·em from·faces-of·them	גּוֹיִם guim nations	וַיִּפְּלֵם u·iphil·m and·he-is-causing-to-cast-lots·them		
	בְּחַבְל b·chbl in·line-of	נַחֲלָה nchle allotment	וַיִּשְׁכֵּן u·ishkn and·he-is-causing-to-tabernacle	בְּאֵהָלֵיהֶם b·aeli·em in·tents-of·them	שְׁבֻטֵי shbti tribes-of	יִשְׂרָאֵל ishral Israel
78:56	וַיִּנְסוּ u·insu and·they-are- ^m probing	וַיִּמְרוּ u·imru and·they-are- ^c defying	אֵת - אֱלֹהִים ath - aleim Elohim	עֲלִיּוֹן oliun supreme-one	וְעֹדוּתָיו u·oduthi·u and·testimonies-of·him	
	לֹא la not	שָׁמְרוּ shmr they-kept				
78:57	וַיִּסְגּוּ u·isgu and·they-are-turning-away	וַיִּבְגְּדוּ u·ibgdu and·they-are-being-treacherous	כְּאֲבוֹתָם k·abuth·m as·fathers-of·them	וְנִפְּסוּ nephku they-were-warped		
	קִשְׁת k·qshth as·bow-of	דָּמָה rmie deceit				
78:58	וַיִּכְעִסוּהוּ u·ikoisu·eu and·they-are- ^c provoking-to-vexation·him	בְּמִוְתָם b·bmuth·m in·high-places-of·them	וּבִפְסִילֵיהֶם u·b·phsili·em and·in·carvings-of·them			
	וַיִּקְנִיאֻהוּ igniau·eu they-are- ^c making-jealous·him					
78:59	שָׁמַע shmo he-heard	וַיִּתְעַבֵּר אֱלֹהִים aleim u·ithobr Elohim and·he-is- [»] being-enraged	וַיִּמָּאֵס u·imas and·he-is-rejecting	מְאֹד mad utterly	בְּיִשְׂרָאֵל b·ishral in·Israel	
78:60	וַיִּטַּשׁ u·itsh and·he-is-abandoning	מִשְׁכַּן mshkn tabernacle-of	שִׁלוֹ shlu Shiloh	שֶׁכֶן אֹהֶל ael shkn tent	בְּאָדָם b·adm he- ^m tabernacled in·the·human	
78:61	וַיִּתֵּן u·ithn and·he-is-giving to·the·captvity	לְשִׁבִי l·shbi strength-of·him	עֹז oz·u and·beauty-of·him	וְתִפְאַרְתּוֹ u·thpharth·u in·hand-of	בְּיַד b·id foe	צָר - - tzt hand.
78:62	וַיִּסְגֵּר u·isgr and·he-is- ^c surrendering	לְחַרְב l·chrb to·the·sword	עַמּוֹ om·u people-of·him	וּבְנַחֲלָתוֹ u·b·nchlth·u and·in·allotment-of·him	הִתְעַבֵּר ethobr he-was- [»] enraged	
78:63	בְּחֹרָיו bchuri·u choice-young-men-of·him	אֶכְלָה akle she-devoured	- אֵשׁ - ash fire	וּבְתוּלָתָיו u·bthulthi·u and·virgins-of·him	לֹא la not	הוּלְלוּ eullu they-were- ^m praised
78:64	כַּהֲנָיו keni·u priests-of·him	בְּחַרְב b·chrb in·the·sword	נָפְלוּ nphlu they-fell	וְאַלְמָנָתָיו u·almnthi·u and·widows-of·him	לֹא la not	תִּבְכְּיָה thbkine they-are-lamenting
78:65	וַיִּקְצֵץ u·iqtz and·he-is-awakening	כִּישָׁן k·ishn as·sleeping-one	אֲדֹנָי adni my-Lord	כְּגֹבֵר k·gbur as·masterful-man	מִתְרוֹנֵן mthrunn one-being- [»] jubilant	מִיַּיִן m·iin from·wine
78:66	וַיִּךְ u·ik and·he-is- ^c smiting	- צָרָיו - tzri·u foes-of·him	אֲחֹר achur backward	חֲרַפְתָּ chrpth reproach-of	נֶתַן עוֹלָם oulm nthn eon	לְמוֹ lmu he-gave to·them

53 And he led them on safely, so that they feared not: but the sea overwhelmed their enemies.

54 And he brought them to the border of his sanctuary, [even to] this mountain, [which] his right hand had purchased.

55 He cast out the heathen also before them, and divided them an inheritance by line, and made the tribes of Israel to dwell in their tents.

56 Yet they tempted and provoked the most high God, and kept not his testimonies:

57 But turned back, and dealt unfaithfully like their fathers: they were turned aside like a deceitful bow.

58 For they provoked him to anger with their high places, and moved him to jealousy with their graven images.

59 When God heard [this], he was wroth, and greatly abhorred Israel:

60 So that he forsook the tabernacle of Shiloh, the tent [which] he placed among men;

61 And delivered his strength into captivity, and his glory into the enemy's hand.

62 He gave his people over also unto the sword; and was wroth with his inheritance.

63 The fire consumed their young men; and their maidens were not given to marriage.

64 Their priests fell by the sword; and their widows made no lamentation.

65 Then the Lord awaked as one out of sleep, [and] like a mighty man that shouteth by reason of wine.

66 And he smote his enemies in the hinder parts: he put them to a perpetual

78:67 וַיִּמָּאֵס בָּאֵהֶל יוֹסֵף וּבְשִׁבְט אֶפְרַיִם לֹא בָּחַר לֹא בָּחַר :
u·imas b·ael iusph u·b·shbt aphrim la bchr :
and·he-is-rejecting in·tent-of Joseph and·in·tribe-of Ephraim not he-chose

78:68 וַיִּבְחַר אֶת - שִׁבְט אֶת - יְהוּדָה הָר - אֶת צִיּוֹן אֲשֶׁר אָהַב :
u·ibchr ath - shbt ieude ath - er tziun ashr aeb :
and·he-is-choosing » tribe-of Judah » mountain-of Zion which he-loves

78:69 וַיִּבְנֶן כְּמוֹ - רְמִים מִקְדָּשׁוֹ כְּאֶרֶץ יִסְדָּה לְעוֹלָם :
u·ibn kmu - rmim mqdsh·u k·artz isd·e l·oulm :
and·he-is-building like ones-being-high sanctuary-of·him as·earth he-founded·her for·eon

78:70 וַיִּבְחַר בְּדָוִד עַבְדּוֹ וַיִּקְחֵהוּ מִמְּקַלְתָּי צֹאן :
u·ibchr b·dud obd·u u·iqch·eu m·mklath tzan :
and·he-is-choosing in·David servant-of·him and·he-is-taking·him from·folds-of flock

78:71 מֵאַחַר עֲלוֹת הָבִיאוּ לְרֹעוֹת בְּיַעֲקֹב עֲמוֹ :
m·achr oluth ebia·u l·routh b·ioqb om·u :
from·after ones^(f)-unweaning he-^cbrought·him to·to-shepherd-of in·Jacob people-of·him

וּבְיִשְׂרָאֵל נַחֲלָתוֹ :
u·b·ishral nchlth·u :
and·in·Israel allotment-of·him

78:72 וַיִּרְעֵם כְּתָם לְבָבוֹ וּבְתַבְנוּת כִּפְיוֹ :
u·iro·m k·thm lbb·u u·b·thbunuth kphi·u :
and·he-is-sheperding·them as·sincerity-of heart-of·him and·in·understandings-of palms-of·him

יְנַחֵם :
inch·m :
he-is-^cguiding·them

reproach.

⁶⁷ Moreover he refused the tabernacle of Joseph, and chose not the tribe of Ephraim:

⁶⁸ But chose the tribe of Judah, the mount Zion which he loved.

⁶⁹ And he built his sanctuary like high [palaces], like the earth which he hath established for ever.

⁷⁰ He chose David also his servant, and took him from the sheepfolds:

⁷¹ From following the ewes great with young he brought him to feed Jacob his people, and Israel his inheritance.

⁷² So he fed them according to the integrity of his heart; and guided them by the skilfulness of his hands.